

Sprachliche und praktische Hilfen (auch mehrsprachig)

Ankommen in Deutschland / Wegweiser

- <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/deu/mse/deindex.htm> (erste Schritte in Deutschland, Videos)
- <http://www.bdue.de/der-bdue/aktuell/hilfen-fuer-fluechtlinge> (Merkblätter zu Bankkonto, Krankenversicherung, Verkehrsregeln)
- <https://www.mais.nrw/pressemitteilung/minister-schmeltzer-neue-broschuere-des-landes-hilft-gefluechteten-bei-der> (Broschüre in 5 Sprachen „Ankommen in Nordrhein-Westfalen- Erste Schritte zur Orientierung in unserem Land“)
- <http://www.refugeeguide.de/> (OnlineVersion „Willkommen in Deutschland“ – Orientierungshilfe und Tipps zum Leben in Deutschland)
- <http://www.bdue.de/der-bdue/aktuell/hilfen-fuer-fluechtlinge> (Merkblätter zu Bankkonto, Krankenversicherung, Verkehrsregeln) (Übersicht wichtiger Links zu sprachlichen Hilfen für Flüchtlinge/Betreuer, Materialien, Onlineprogramm links, Grammatik, Tipps für Lehrer, Links zu Sprachförderung, Material für Flüchtlingskurse, Unterrichtsmedien, Informationen NRW, Informationen für Flüchtlinge: Nachrichten, Hinweise zum Asylverfahren, zu Arbeitsmöglichkeiten, Deutschkursen, Internetressourcen u.v.a.m. Sprachen: Deutsch, English, Arabisch/العربية, Dari/دري, Spezialisten für ausgewählte Fachgebiete/ Sprachmittlerverzeichnisse für seltenere Sprachen und Einsatz im sozialen Bereich)
- <http://www.youngrefugees.nrw> (Eine App für junge Geflüchtete in Form einer mehrsprachigen Broschüre und einer Web-App im Rahmen des Projekts „Young Refugees NRW“)
- <https://www.ankommenapp.de/> (Eine App – „Ankommen“ – Ein Wegbegleiter für die ersten Wochen in Deutschland)

Icons für den Alltag / Verkehrsregeln

- <http://www.refugeehomesigns.com/> (Beschilderungssystem (Icons) für Flüchtlingseinrichtungen in fünf Sprachen)
- <http://hamburg.adfc.de/verkehr/themen-a-z/verhalten/verkehrsregeln-mehrsprachig/> (Die wichtigsten Verkehrsregeln zum Radfahren auf Arabisch, Deutsch, Albanisch, Englisch, Farsi und Französisch)

Wörterbücher / Vokabellisten

- <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/idl/owb/deindex.htm> (Online-Wörterbücher)
- <http://de.langenscheidt.com/> (Kostenlose Online Wörterbücher, deutsche Aussprache zum Anhören)
- http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/wp-content/uploads/2015/10/Vokabelliste_German_Now.pdf (Vokabelliste in verschiedenen Sprachen „Ich habe Durst“..)
- http://www.klett-sprachen.de/download/8638/W100255_Refugees_Welcome_Wortschatz.pdf (Erste-Hilfe-Wortschatz in Arabisch, Englisch, Französisch)
- <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/deu/sfw/deindex.htm> (Sprachführer)
- https://www.hueber.de/media/36/Mini-Bildwoerterbuch_Deutsch_v2.pdf (Mini Bildwörterbuch)
- [http://wie-kann-ich-helfen.info/WoerterbuchAnalphabet_innen_\(c\)_Dagmar_Schmeelcke.pdf](http://wie-kann-ich-helfen.info/WoerterbuchAnalphabet_innen_(c)_Dagmar_Schmeelcke.pdf) (Bildwörterbuch zum Download)

Dolmetscher

- <http://suche.bdue.de/> (Übersetzer-/Dolmetschersuche)
- <http://www.justiz-dolmetscher.de/> (Vereidigte Dolmetscher)

Materialien für den Unterricht

- <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/deu/deindex.htm> (Deutsch üben, Filme und Fotos mit Übungen, Spiele oder Aufgaben zum Leben in Deutschland)
- <http://www.goethe.de/lrn/prj/wnd/deu/sdw/deindex.htm> (Stadt der Wörter, interaktiv Deutsch lernen A1/A2)
- <http://www.wdrmaus.de/sachgeschichten/maus-international> (Sendung mit der Maus in den Sprachen Deutsch, Englisch, Arabisch, Kurdisch, Dari)
- <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/nachrichten/s-8030> (Langsam gesprochene Nachrichten; aktuelles Tagesgeschehen)

- <http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550> (Heft zum Deutsch Lernen in verschiedenen Sprachen: Englisch, Arabisch, Farsi / Dari, Tigrinisch, Französisch, Somali, Deutsch)
- https://www.youtube.com/watch?v=on2PGIDi2t8&index=1&list=PL7OHi6R5Ma530cqpVY4yYNMwZ_5Hmx9cE (Willkommensheft der Flüchtlingshilfe München eingelesen als You-Tube Video)
- www.iwdl.de (Kostenloses Portal „Ich will Deutsch lernen“ – verschiedene Übungen in verschiedenen Sprachniveaus)
- <http://ideenreise.blogspot.de/p/deutsch.html> (Materialien für die Grundschulen – Abschreibtexte, Lesegitter, Klappbücher, Rechtschreiben usw.)
- http://www.willkommensabc.de/wp-content/uploads/2015/11/Das_Willkommens_ABC_online.pdf (Willkommens ABC)
- <https://www.lingolia.com/de/> (Lingolia – Die Plattform zum Sprachenlernen)
- https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/lingolia/download/lingolia_daf_v2.pdf (Lingolia DAF - Kostenlose Unterrichtsmaterialien für ehrenamtliche DAF-Lehrer)
- <http://www.vhs-mhb.de/Projekte%20an%20der%20VHS/Deutsch%20unterrichten.html> (Verschiedene Materialien für den Deutschunterricht: Bilder im Sprachunterricht, Literaturliste, Materialtipps, Spieleanleitungen)
- <http://wegerer.at/> (Österreichische Seite – Sammlung verschiedener Unterrichtsmaterialien. Der Teil DAF/DAZ beschäftigt sich explizit mit Deutsch als Fremdsprache /Zweitsprache http://wegerer.at/deutsch/d_daz.htm)
- <http://www.welcomegrooves.de/> (Kostenlos Deutsch lernen mit Musik)
- <http://www.lastexitflucht.org/againstallodds/> Online Spiel „Last Exit Flucht“ (Das Onlinespiel "Last Exit Flucht" ist für 13- bis 16-jährige SchülerInnen konzipiert. Anhand des Spiels und der dazugehörigen Materialien kann die Thematik "Flüchtlinge und Asyl" im Unterricht behandelt werden. Im Spiel können Jugendliche den Weg eines jungen Menschen nachvollziehen, der vor Unterdrückung aus seinem Heimatland flieht und in einem anderen Land neu anfängt.)
- <http://www.unhcr.de/service/lehmaterial-flucht-und-asyl.html> (Lehrmaterial Flucht und Asyl ab Klasse 9)
- <http://www.lehrer-online.de/lampedusa.php?sid=20489600188688904741439853985740> (Unterrichtsmaterial zum Thema Lampedusa – Überlegungen zur weltweiten Flüchtlingsproblematik – Jahrgangsstufen 9-13)

- <http://www.gew.de/migration/flucht-und-asyl/material-fuer-die-praxis/>
(Gesammeltes Material der GEW – Unterrichtsmaterialien, Info-Broschüren, Filme und Praxisbeispiel)